**Минский Колледж ТДЛП**

**Заочное отделение**

**Группа № 141 3 курс**

**Специальность «КД»**

**Шифр 71012**

**Контрольная работа**

**По дисциплине: Немецкий язык делового общения**

**Прокопенко Владимира Михайловича**

**220089**

**г. Минск**

**ул. Грушевская**

**д.136 кв.57**

**тел дом. 80172132672**

**тел моб.80292643928**

**Kontrollarbeit (III курс, вариант 2)**

Вариант 2.

1. Прочтите текст и переведите письменно на русский язык:

Werbung in Deutschland

Nicht für alles, was produziert wird, findet man zu kostendeckenden Preisen einen Küfer. Deshalb müssen die Firmen die künftige Entwicklung am Markt ständig verfolgen und dementsprechende Marketingstrategien ausarbeiten. Dazu gehören vor allem Marktforschung, Produkt- und Preisgestaltung sowie Werbung.

Aufgrund des zunehmenden Wettbewerbs wird die Werbung immer wichtiger. Die Kunden bzw. potentiellen Käufer werden intensiv mit verschiedenen Werbemitteln angesprochen. Dies geschieht durch Inserate in Zeitungen, durch Plakate, Werbebriefe, aber auch durch Werbesendungen im Rundfunk und Fernsehen.

Im Werbefunk und -fernsehen werden die Menschen einer ständigen "Rеk1аmеdusche" ausgesetzt. In Kinos, an Litfaßsäulen und auf Plakaten zwingen die großen Firmen dem Betrachter ihre Namen auf. Flugzeuge schleppen Transparente hinter sich her, und manchmal schwebt auch ein Luftschiff über den Städten.

Manch einer, der nur einen Parkplatz sucht, wird zum Kauf verleitet, denn dann braucht er keine Parkgebühr zu bezahlen. Weckung eines immer neuen Bedarfs ist die Aufgabe der Werbefachleute!

Ein Betrieb hat aber auch zu bedenken, daß Werbung allein nicht genügt.

Auch an die Schulung des Verkaufspersonals muß gedacht werden. Dabei geht es um die Fragen, wie man erfährt, was der Kunde wirklich braucht und wünscht und wie man die besten Verkaufsargumente findet. Wirkt eine Werbung positiv, d. h. sind die Kunden schließlich wirklich am Kauf interessiert, dann muß die Firma ihre Waren auch liefern können, sonst ist die Gefahr groß, daß stattdessen die Produkte bei der konkurrierenden Firma gekauft werden.

**Реклама в Германии**

Не для всего, что производится и имеет цену, покрывающую расходы, можно найти покупателя. Поэтому фирмы должны постоянно развиваться на рынке и, исходя из этого, прорабатывать маркетинговые стратегии. Сюда в первую очередь относятся изучение конъюнктуры рынка, создание образа товара и формирование цен, а также реклама.

По причине увеличивающейся конкуренции роль рекламы постоянно возрастает. Клиенты, или, скорее, потенциальные покупатели, часто обращаются к различным рекламным средствам. Сюда можно отнести объявления в газетах, афиши, рекламные письма, а также рекламу на радио и телевидении.

По радио и телевидению людей постоянно поливают своеобразным рекламным «душем». В кинотеатрах, на столбах для афиш и объявлений, а также на плакатах крупные фирмы навязывают посетителям и прохожим свой бренд. С самолетов свешиваются транспаранты, а иногда над городами парит дирижабль.

Не один человек, всего-навсего искавший место для парковки, был соблазнен какой-нибудь покупкой, освобождавшей его от платы за стоянку. Задача рекламных специалистов - постоянно пытаться разбудить в людях новые потребности.

Однако предприятие не должно забывать, что одной рекламы недостаточно. Необходимо также позаботиться об обучении торгового персонала. Здесь речь идет о вопросах, с помощью которых можно узнать, чего хочет, в чем нуждается клиент, а также как правильно с ним разговаривать. Если реклама действует положительно, т.е. клиент заинтересован в покупке, тогда фирма должна также уметь правильно подать свой товар, поскольку в противном случае велик риск того, что покупатель отдаст предпочтение продукции конкурирующей фирмы.

2. Поставьте письменно 6 вопросов к тексту:

3- с вопросительным словом и 3 - без вопросительного слова.

а.

1. Welche Marketingstrategien kann man nennen?
2. Warum wird heute die Werbung immer wichtiger?
3. Wie kann eine Firma potentiellen Käufer verleiten?

b.

1. Weckung eines immer neuen Bedarfs ist die Aufgabe der Werbefachleute, nicht wahr?
2. Ist die Schulung des Verkaufspersonals wichtig?
3. Sind konkurrierenden Firmen für einen Betrieb gefährlich oder nicht?

3. Поставьте в Passiv следующие предложения и переведите их на

русский язык:

1. Dieser berühmte Dirigent ... von uns oft zum Konzert (einladen) (Imperfekt)
2. Der Flieger... für seine Kühnheit mit einem Orden (auszeichnen). (Futurum)
3. In Baku ... von unseren Spezialisten viel Erdöl (gewinnen). (Präsens)
4. Diese Kraftturbine ... durch Wasser in Bewegung (setzen). (Plusquamperfekt)
5. Das Essen ... schnell, sauber und schmackhaft (vorbereiten). (Perfekt)

1) Dieser berühmte Dirigent wurde von uns oft zum Konzert eingeladen.

Мы часто приглашали этого знаменитого дирижера на концерт.

1. Der Flieger wird für seine Kühnheit mit einem Orden ausgezeichnet werden.

За смелость летчик будет награжден орденом.

1. In Baku wird von unseren Spezialisten viel Erdöl gewonnen.

В Баку нашими специалистами добывается много нефти.

4)Diese Kraftturbine waren durch Wasser in Bewegung gesetzt worden.

Эти силовые турбины запускались в движение водой.

5)Das Essen ist schnell, sauber und schmackhaft vorbereitet worden.

Еда готовилась быстро, аккуратно и вкусно.

4. Соблюдая временные формы, поставьте в Aktiv следующие предложения и переведите их на русский язык:

1. Von unseren Architekten werden neue Projekte entworfen.
2. Die Bauarbeiten wurden in letztem Jahr durch die schlechte Leitung erschwert.
3. Ihr werdet von der Mutter mit Ungeduld erwartet werden.
4. Sie waren von dem Arzt untersucht worden.
5. Die Festung ist von allen Seiten angegriffen worden.

1)Unsere Architekten entwerfen neue Projekte.

Наши архитекторы разрабатывают новые проекты.

2)In letztem Jahr erschwerte die schlechte Leitung die Bauarbeiten.

В прошлом году плохое руководство осложнило строительные работы .

1. Die Mutter wird ihr mit Ungeduld erwarten.

Мать будет с нетерпением ждать вас.

1. Der Arzt hatte sie untersucht.

Врач вас осмотрел.

1. Man hat die Festung von allen Seiten angegriffen.

На крепость наступали со всех сторон.

5. Укажите номера предложений, в которых встречается сочетание модального глагола с Infinitiv Passiv:

1. Das muß bis morgen gemacht werden.
2. Die Kontrollarbeiten sollen an den Rezensenten abgegeben werden.
3. Die ganze Weit soll die Atomwaffe ächten.
4. Das Flugzeug konnte viel Gepäck nicht minehmen.
5. Fremdspachen müssen von Studenten in allen Hochschulen studiert werden.

1,2,5

6. Опустите модальные глаголы в предложениях и переведите их на

**русский язык.**

Например: Du kannst gut englisch sprechen. Du sprichst gut englisch. - Ты хорошо говоришь по-английски.

1. Er kann das Referat morgen vorlesen.
2. Wir mußten selbst die Dekorationen machen.
3. Der Schneider soll den Anzug bis Mittwoch beenden.
4. Sie soll das Gedicht auswendig lernen.
5. Zu dieser Vorstellung durften wir unsere Partner einladen.
6. Er wird das Referat morgen vorlesen.

Завтра он вслух прочитает реферат.

1. Wir machten die Dekorationen selbst.

Мы сами сделали декорации.

1. Der Schneider wird den Anzug bis Mittwoch beenden.

Портной закончит костюм до среды.

1. Sie wird das Gedicht auswendig lernen.

Она выучит стихотворение наизусть.

1. Zu dieser Vorstellung luden wir unsere Partner ein.

На это представление мы пригласили своих партнеров.

7. Переведите следующие предложения на немецкий язык:

1. Менеджер должен иметь в своем распоряжении различные вспомогательные средства.
2. Менеджер должен уметь принимать быстрые и правильные решения.
3. Без гибких действий менеджер не сможет добиться успехов в своей работе.
4. Он должен справиться с проблемой, которая возникла на заводе.
5. Нам необходимо проанализировать различные варианты.
6. Директор должен контролировать всех сотрудников фирмы.
7. Der Manager muss verschiedene Hilfsmittel zur Verfügung haben.
8. Der Manager muss schnelle und richtige Entscheidungen treffen können.
9. Ohne flexibele Aktionen kann der Manager Erfolge nicht davontragen.
10. Er muss das Problem bewältigen, das im Betrieb entstand.
11. Wir müssen verschiedene Alternativen analysieren.
12. Der Leiter muss das ganze Personal der Firma kontrollieren.